



REVISTA SEMANAL

DIRECTOR-PROPIETARIO, ZOZAYA

BIBLIOTECA MUSICAL

COLABORADORES

Gounod, Massenet, Arthur Pougin, Filippo Filippi, Wouters, Gamburg Andressen, J. Leybach, A. Vernet, Arrieta, Barbieri, Blasco. Breton, Campo Arana, Cañete (D. Manuel), Cárdenas (D. José), Castelar, Castro y Serrano, Conde de Morphy, del Val, Escobar, Esperanza y Sola, Fernandez Florez, Fernandez Bremon (D. José), Inzenga, Grilo, Nuñez de Arce, Peña y Goñi, Rodriguez Correa, Rodriguez (D. Gabriel) y Zapata (D. Marcos).

Precios de suscripcion: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre, y 88 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre, y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre, y 132 año.  
En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año (oro).—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).  
En los demás Estados de América fijarán los precios los señores directores.—Número suelto, sin música, 1 peseta.  
LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los jueves y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y doce, segun las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo mas selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico álbum cuyo valor demostrará que nuestra suscripcion es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

## SUMARIO

Nuestra música de hoy.—La ópera española y la música dramática en España en el siglo XIX, por A. Peña y Goñi.—El concierto Tragó.—San Franco de Sena, en provincias.—El Reloj de Lucerna.—Correspondencia nacional: Salamanca, por L. M. Escorial, por Z. R.—Recortes: La cantata del maestro Faccio.—Noticias: Madrid, y extranjero.—Anuncios.

## NUESTRA MÚSICA DE HOY

Siendo *El reloj de Lucerna* una obra de verdadera actualidad y de mérito indiscutible, creemos que la mejor manera de corresponder al favor creciente que el público nos dispensa consiste en seguir repartiendo á nuestros abonados las mejores piezas de tan notable y aplaudida obra.

A este efecto, acompaña al presente número la magnífica overture del drama lírico de Zapata y Marqués, que tan elogiada ha sido por toda la prensa y que ha merecido los honores de la repetición cuantas noches ha sido ejecutada en el elegante coliseo de la calle de Alcalá.

## LA OPERA ESPAÑOLA

Y LA MUSICA DRAMÁTICA EN ESPAÑA EN EL SIGLO XIX

## APUNTES HISTÓRICOS

Manuel Sanz y Terroba nació el día 4 de Abril de 1829, en la pequeña villa de Entrena (Rioja), en la cual su padre, don Manuel Rafael Sanz ejercia las funciones de maestro de instrucción primaria.

A los doce años de edad, quedó el niño huérfano de padre y madre y en la más completa indigencia. Vivía á la sazón en Logroño, un honrado cirujano llamado D. Rosendo Moreno, ligado por estrechísimos lazos de amistad al pobre maestro de Entrena.

Enterado de la muerte de éste, y sabiendo que su hijo estaba

sumido en la mayor miseria, mandóle llamar y lo recogió en su casa. Aún vive este inolvidable protector de Manuel Sanz, y los noventa y siete años que lleva encima, no le impiden, segun parece, ejercer todavia en Logroño sus oficios de comadron.

Dos años permaneció Sanz al lado de su caritativo Mecenaz, durante los cuales aprendió por natural instinto y sin profesor alguno á tocar la guitarra, la bandurria, el violin, la flauta y la cítara, con gallardía tal, que las principales familias de Logroño se disputaban su concurso y le colmaban de aplausos.

Organizóse por aquel entonces en Logroño una estudiantina, y varios jóvenes de la poblacion salieron á correr la tuna, entre ellos Manuel Sanz y D. José de Villanueva, llamado, andando el tiempo, á ser presidente de la Audiencia de la Habana.

La alegre y despreocupada caravana recorrió varias provincias de la península y llegó hasta Bayona y Lisboa. En este último punto, el marqués de Niza obsequió espléndidamente á la estudiantina y la hizo oír en una reunion particular, donde se hallaba el tenor Milesi, el cual encantado al escuchar á Sanz, le aconsejó dejara aquella carrera de aventuras y se dedicara resueltamente al teatro.

Otro tanto sucedió en Bayona, despues de una serenata con la cual obsequiaron los estudiantes al general Martinez, carlista emigrado, en cuya casa oyó á Sanz el pianista Bello y le dijo abandonase todo para cultivar el arte lírico-dramático.

Terminada la expedicion, volvió Sanz á Logroño, y decidido á estudiar y aprender, trasladóse á Madrid el año 1844. Una vez en la corte, logró que le oyeran Basilié Iradier y que éste, maravillado ante aquellas aptitudes excepcionales, se encargara de darle las primeras lecciones de canto, que duraron un año próximamente.



Al cabo de ese tiempo, y comprendiendo Sanz que había recabado de Iradier todo cuanto podía dar de sí en materia de enseñanza, el alegre compositor de canciones españolas quiso á todo trance emprender un estudio sério, metódico y fructuoso para lanzarse de lleno en la carrera teatral.

¡Italia! Ese nombre mágico para un aspirante á artista, brilló ante los ojos del jóven estudiante como ideal de todas sus aspiraciones. Era necesario arriesgarse á dar un paso decisivo, era necesario llegar al país de los Bordogni y los Lamperti, había que intentar la gran jugada, había que jugar el todo por el todo.

Avezado á los peligros y fatigas de la vida nómada y familiarizado con las privaciones, el antiguo miembro de la estudiantina no tardó en decidirse.

¡A Italia! exclamó, poseído de entusiasmo.

Tenia 17 años entonces, y tenía, con la viveza y despreocupación de la juventud, esa fé y ese entusiasmo que centuplican las fuerzas y dulcifican los mayores infortunios.

Dicho y hecho. Sanz se dirigió á Barcelona con el objeto de embarcarse y hacer rumbo al soñado eden de los cantantes.

Llegó á la capital del Principado y ¡oh dolor! la circunstancia de no haber entrado en quintas le obligó á detenerse allí, cerrándole para algunos años la suspirada frontera.

Había que resignarse y sacar de la situación el mejor partido posible. Sanz dió en Barcelona lecciones de bandurria, de guitarra y de pandereta y se convirtió en verdadera especialidad para enseñar canciones españolas. No tardó esto en darle alguna notoriedad y el suficiente dinero para vivir y hasta para permitirse el lujo de alquilar un piano y estudiar el canto con el maestro Rachel, director entonces del teatro Principal, y más tarde con el maestro Cerili, con el célebre bajo francés Dérivis y con el maestro Abella, esposo de la soprano d' Angri.

Cierto día volvía Sanz en compañía de varios amigos, de una expedición campestre, cuando al llegar á la población escucharon alegres voces que salían de un café. Entraron en él los expedicionarios y vieron que allí se tocaba el piano y se cantaba, en medio de una ruidosa y jovial anarquía.

Sanz llevaba consigo su bandurria. Le suplicaron que cantara y cantó, le pidieron que tocara y tocó. Los aplausos y bravos resonaron con estrépido y cuando el artista hubo terminado el público no cabía ya en el café.

Al retirarse Sanz con sus amigos, llamólo aparte el dueño del establecimiento.

—¿Quiere Vd. ganar veinticinco duros mensuales por cantar al día dos canciones y tocar dos piezas?

Vaciló un tanto, pero aceptó. Tocar y cantar en un café, no era precisamente el ideal de un artista que se proponía emprender en sério la carrera, en cuanto pudiera dirigirse á Italia, pero los tiempos no estaban para detenerse en consideraciones de dignidad artística, tanto más cuanto las necesidades materiales apremiaban y era necesario vivir, ante todo.

Contratóse, pues, Sanz en el café y no tuvo por qué arrepentirse, al contrario; creció su clientela de un modo considerable y aumentaron, por tanto, sus ingresos, lo cual le permitió vivir desahogadamente, hallando tiempo, en medio de sus ocupaciones, para estudiar el canto, cinco y seis horas diarias.

Cierta noche entró en el café uno de los socios del teatro Principal, oyó á Sanz y le dijo:

—¿Quiere Vd. venirse de partiquino con nosotros? Le daremos á Vd. treinta duros al mes.

Esta vez no vaciló un instante. Cantó en el teatro Principal, y no solo llamó la atención como partiquino, sino que su carácter abierto y jovial y sus deseos de aprender, le captaron enseguida las simpatías de todos los artistas de la compañía.

Bonetti que dirigía la orquesta, le dió lecciones y la de Giuliani y Baucardet le alentaron con sus consejos.

—Es una lástima, le decían, que permanezca Vd. aquí. Debe Vd. ir á Italia á todo trance.

¡Ir á Italia! ¿Cómo? Sanz tenía entonces diez y nueve años, y las dificultades que le habían cerrado la frontera dos años antes, subsistían. Hubiéranle dejado salir mediante fianza, pero ¿quién podría proporcionarle la cantidad necesaria? Nadie, seguramente. Había, pues, que esperar la mayoría de edad, ó dejar á la Providencia la solución del problema.

La Providencia se presentó muy pronto en forma de linda muchacha, hija de un inspector de policía. Sanz hizo el amor á la chica que le correspondió desde luego. El inspector al ver que un artista jóven y festejado se acercaba á su hija, accedió á las relaciones y no tardó en querer entrañablemente á Sanz, hasta tal punto, que enterado de la verdadera situación del artista y comprendiendo que solo Italia, en efecto, podía labrar su porvenir, se encargó de facilitarle medio seguro para salir de Barcelona y realizar su sueño dorado.

Pocos días después, entregaba sigilosamente á Sanz un pasaporte, en el cual aparecía el jóven con seis años más de los que entonces tenía, es decir, con veinticinco. El problema estaba resuelto.

No sé si Sanz, loco de júbilo, besó las manos á su protector, pero aún cuando no llegara á tales extremos la manifestación de su entusiasmo y de su gratitud, seguramente bendijo en aquel instante el nombre del providencial inspector.

Dió parte del suceso á varios amigos, uno de ellos le ofreció diez mil reales que quedó en remitirle en una letra de cambio; aceptó Sanz lleno de agradecimiento la oferta y, con veintinueve duros en el bolsillo, salió para Florencia á donde llegó poco después, con ciento veinte reales en el bolsillo y una guitarra, una bandurria y una pandereta en el baul.

Así como la Providencia le había deparado en Barcelona el hallazgo del inspector de policía, del mismo modo hubo de encaminarle en Florencia á una casa de huéspedes, de la cual era dueño un honrado italiano llamado Maestrini y en la cual vivía Carlos Romani, distinguido compositor que puso por primera vez en música los recitados del *Freyschutz* cuando la obra maestra de Weber se estrenó en Italia, y compuso algunas óperas, de las cuales dos, *Tutti amanti* é *Il Mantello*, obtuvieron excelente éxito. Romani murió en Florencia el año 1875, á los 51 años de edad.

(Se continuará.)

A. PEÑA Y GOÑI.

## EL CONCIERTO TRAGÓ

La última vez que tuvimos el gusto de oír al Sr. Tragó fué en un concierto celebrado en la Sala Zozaya hace un año próximamente.

Desde entonces el distinguido pianista había permanecido silencioso, á pesar de las instancias de sus admiradores, que deseaban escucharle de nuevo y aplaudir las brillantes manifestaciones de su indisputable talento.



Por fin se decidió el Sr. Tragó á acceder á las reiteradas súplicas de sus amigos y en la noche del lunes apareció en el teatro de la Comedia, donde lució las grandes dotes de habilísimo concertista que le adornan.

Hé aquí el programa de tan brillante fiesta:

## PRIMERA PARTE

- 1.º Overture por la orquesta.
- 2.º Gran fantasía (óp. 15) arreglada é instrumentada por Liszt (*Piano y orquesta*)..... SCHUBERT.
- 3.º
  - a. Estudio..... RUBINSTEIN.
  - b. Nocturno..... CHOPIN.
  - c. La Campanella (*Caprice de concert*)..... LISZT.

## SEGUNDA PARTE

Gran concierto en *re* menor (N.º 4) óp. 70.

*Piano y orquesta.*

- Allegro moderatto.....  
Andante.....  
Allegro assai.....
- } RUBINSTEIN.

## TERCERA PARTE

- 1.º
  - a. Romance sans paroles..... MENDELSSHOHN
  - b. Serenata española..... KETTEN.
  - c. Pasquinade (*Caprice*)..... GOTTSCHALK.
- 2.º Célebre fantasía húngara (*Piano y orquesta*)... LISZT.

Todas estas piezas proporcionaron al Sr. Tragó ruidosos y prolongados aplausos, pues no se concibe mayor perfección en el manejo del piano ni mayor gusto y delicado sentimiento en la interpretación de las inspiradas composiciones de los célebres maestros anteriormente mencionados.

Varias veces hemos ensalzado cual se merece las grandes cualidades artísticas que Tragó posee, y por tal motivo no hemos de reproducir hoy nuestro justísimo elogio, limitándonos á consignar que dicho señor estuvo á la altura de su renombre y fué objeto de una ovación cuyas ruidosas manifestaciones se reprodujeron durante todo el concierto.

Al final de la primera parte, Tragó ejecutó un tiempo de la *Fantasia morisca*, de Chapí, que produjo extraordinario efecto en el clásico instrumento.

El concertista fué obsequiado por sus admiradores con una preciosa corona de plata imitando hojas de laurel.

La orquesta fué dirigida con gran pericia por el maestro Chapí.

Felicitemos sinceramente al Sr. Tragó por su último triunfo y esperamos que en lo sucesivo no ha de escasearnos, como ha hecho hasta ahora, las ocasiones de aplaudirle y celebrar el relevante mérito que le distingue.

## SAN FRANCO DE SENA, EN PROVINCIAS

Esta magnífica obra continúa su brillante carrera confirmando más cada día la justa fama que ha merecido. De las noticias que recibimos de Granada y Pamplona, tomamos las que transcribimos omitiendo otra gran parte por falta material de espacio.

..

De *El Defensor de Granada* del 7 de Mayo:

«ARRIETA Y SU OBRA.—La verdad es que en esta nuestra España, nos ocupamos lo menos posible de literatos y artistas y muy mucho de los políticos, y que cuando oímos en boca de extranjeros elogios de hombres cuyos apellidos apenas recordamos, nos falta poco para preguntar:

—¿Pero esos artistas, son españoles?

Y no exajeramos: músicos nacidos en España nos son más desconocidos que los compositores de otros países. Lanzamos sobre los nuestros el anatema de *zarzueleros* y aplaudimos á rabiarse óperas (¿?) en las que es muy fácil hallar *tarariras* y música deshilvanada y sin sustancia. Pero, ¿qué más? ha habido crítico en Madrid que al hablar del ilustre Arrieta y de su *San Franco de Sena*, queriendo hacer de él un cumplido elogio, ha dicho que en la partitura de esa su última obra debe escribirse: *Aquí murió el zarzuelero*.

¿El zarzuelero! ¿Debe conceptuarse pequeño, casi como insignificante al músico que logra unir en *Marina* el carácter español, el colorido local y la sublime belleza de la sencillez? ¿Ha de ser tenido como *coptero* (que entre este nombre y el de zarzuelero no hay gran diferencia), al artista que dibuja y colorea escenas dramáticas como las de *El dominó azul* y *La guerra santa*? Ese zarzuelero es también el

autor de dos óperas y á él se debe que la *Escuela Nacional de Música* sea hoy digna de una nación culta é ilustrada.

¿Y quién es el autor de *San Franco de Sena*? preguntarán todavía algunos.

Arrieta es hoy un anciano ilustre, cuyo nombre honrará dignamente la historia musical de nuestra España. Alcanzó el primer premio en Italia cuando era casi un niño, y entonces también compuso su ópera primera *Ildegonda*, más conocida en el extranjero que en España; es director y profesor de la Escuela Nacional de Música, y los gobiernos le han conferido honores y distinciones; pero sus más altos timbres son su genio de artista, y que su nombre aparezca unido en la historia de las artes al de Adelardo Lopez de Ayala, por cuya muerte visten aun luto las musas españolas,—en la hermosa composición á que sirve de letra el soneto del inolvidable poeta:

Dame, Señor, la firme voluntad,  
Compañera y sosten de la virtud,  
La que sabe en el golfo ballar quietud,  
Y en medio de las sombras claridad.

*San Franco de Sena* es la continuación de la historia artística de Arrieta; ni el papel, ni la tinta, ni la inspiración, ni el carácter de esas páginas varían lo escrito en otras anteriores. Si fué *zarzuelero* antes, hoy lo es también, que en su zarzuela resplandecen, como en sus demás obras, el carácter esencialmente español que le distinguió siempre, y que le colocó entre los más notables músicos de nuestra patria.—V.»

..

El mismo periódico escribe al día siguiente:

«EN EL TEATRO.—Era un acontecimiento el estreno de anoche, y como de acontecimiento era el aspecto general de la sala. Muchos rostros bellísimos, trajes de suma elegancia, tocados los de más efecto y lujo; esto veíase en todas las localidades donde las mujeres estaban en mayoría y en minoría los hijos de Adán, que por su parte se habían esmerado anoche también en sus trajes y composuras.

*San Franco de Sena* es una de las maravillosas comedias de Moreto, que Estremera, por complacer á Arrieta ha refundido y convertido en drama lírico ó zarzuela.

El músico ha conseguido en su obra hacer un maravilloso y delicado encaje, á que sirven de fondo los versos de Moreto y los de Estremera. Como obro melódica *San Franco de Sena* es correcta, fácil, inspirada y elegante; como obra armónica, todo el saber de Arrieta resplandece allí; como obra instrumental, es una sucesión no interrumpida de efectos admirables, de oportunísimas sonoridades, de detalles de grande artista y de músico de delicado gusto.

Aunque en una sola audición es muy difícil apreciar todos los detalles, recordamos haber saboreado con verdadera fruición todo el acto primero, en cuyos coros de *introducción*, *romanza de tenor*, *duo de tiple*, *terceto*, *serenata* (pieza notabilísima) y *final*, se advierte la rica imaginación del artista, y la ciencia del maestro; el *aria* de bajo, el *coro* de ángeles y la orgía y muy especialmente la escena

¡Qué horror! ¡Qué horror!

después de que Franco se ha quedado ciego, en el segundo, y la admirable *romanza* de baritono y el *duo* final en el tercero.

Y hay que tener en cuenta, á más de lo incompleto de la orquesta, que se ha sustituido el órgano con un piano, que se ha suprimido la orquesta de bandurrias y guitarras, con grave perjuicio de la serenata del acto primero; que no hay campana ajustada á un tono conveniente, y que se ha suprimido también la banda que en combinación con la orquesta y con el órgano, marca el contraste entre el coro celestial, el canto de los borrachos y las dudas del hombre que al fin se arrepiente. Unase á todo ello la falta de los precisos ensayos y se comprenderá cuanto habrá trabajado el inteligente maestro director de la compañía, para conseguir que los efectos instrumentales en general se aproximen á lo que el autor escribió en su celebrada partitura.

Interpretan la obra las Srtas. Valero y Vargas, y los Sres. Pons, Loitia, Rizo y Villegas. Sobresalen la Srta. Valero, que cada noche canta mejor, y el Sr. Loitia; el Sr. Pons, canta discretamente su parte; el Sr. Villegas, declama su papel con acierto; pero el papel de Mansto, es superior á las aptitudes hoy del Sr. Rizo, que tal vez mañana, cuando haya estudiado, será un apreciable artista. La señora Vargas contribuyó al conjunto que anoche no pasó de regular, sin duda porque como ya dijimos, se notaba falta de ensayos.

La escena servida con cuidado. La decoración del acto segundo pintada por el Sr. Liaño, fué aplaudida con justicia.

En suma: *San Franco de Sena*, como libro, tiene el defecto de no preparar sino en escaso número situaciones verdaderamente musicales; como partitura, es una preciosidad, una obra filigrana, una digna de un compositor de primer orden.

En cuanto á su interpretación aquí, ya lo hemos dicho; las supresiones y economías hubieran dado malísimos efectos, á no dirigir la obra un maestro tan entendido como el Sr. García Catalá.

El público, aunque reservado como en todos los estrenos, aplaudió varias piezas de la partitura.—V.»

..

De *El Navarro*, de Pamplona:

«*San Franco de Sena*.—Una concurrencia numerosísima ávida de saborear las múltiples bellezas de la última obra de nuestro paisano el director del Conservatorio D. Emilio Arrieta, llenaba por completo en la noche del martes todas las localidades del teatro de la Plaza de la Constitución.

En nuestra manera de ver, es imposible por completo, á no ser á



personas muy acostumbradas á los estudios musicales, el poder aquí latar en una sola audición el mérito de una obra que juzgada por eminentes críticos, y sancionada con grandes aplausos por diferentes públicos, ha llegado á nosotros precedida de una serie grandísima de elogios. Agotadas por completo las palabras más encomiásticas, nos vemos en la imposibilidad de añadir una sola frase á las justas y eloquentes que han venido á formar parte de la grandiosa corona que orla la frente del eminente Arrieta.

La música que el compositor ha hecho para *San Franco*, es por su instrumentación, corte y condiciones, producto de una inteligencia privilegiada y que no en vano tiene asignado uno de los primeros puestos de la música española. Lo mismo en la *plegaria* y en la *sereñata* del primer acto, que en la *romanza de barítono* del segundo y en el *aria de tiple, duo de tenor y barítono, y duo de tiple y tenor* del tercero se adivina la alta inspiración del maestro para constituir obras que son todas ellas joyas musicales.

La interpretación que obtuvo por parte de la compañía que dirige D. Maximino Fernandez, fué muy buena. La señora Espí cantó con verdadero *amore* toda su parte, luciendo sus grandes facultades y sobresaliendo por la acentuación verdaderamente dramática que dió á la preciosa *aria de tiple* del acto tercero. Bien la Srta. Aponte. El tenor Sr. Romero hizo gala de sus facultades y se mantuvo á una gran altura en toda la obra. Muy bien el Sr. Fernandez en su papel de viejo, caracterizándolo con propiedad y cantando con maestría y delicadeza. Los Sres. Morales y Senís bien. Los coros muy bien. La orquesta admirablemente dirigida por el Sr. Bonoris que con sus conocimientos procura hacer resaltar las bellezas de la partitura. A cantantes y directores artístico y de orquesta nuestra más cordial y sincera felicitación.

La redacción de *El Navarro*, aprovechando la ocasión de honrar á una gloria provincial, dirigió al eminente maestro Arrieta el siguiente telegrama:

«Emilio Arrieta, Director Conservatorio música. Madrid estreno *San Franco*. Muy bien puesto en escena por compañía director señor Fernandez. Entusiasmo. Felicita al ilustre compositor y paisano Arrieta la redacción de *El Navarro*.»

A las diez y media de la mañana de ayer fuimos gratísimamente sorprendidos por el siguiente telegrama en que manifiesta el eminente maestro su agradecimiento por el triunfo de su última obra.

«Redacción *Navarro*. Gracias mil por su felicitación cariñosa; nada puede serme más satisfactorio que lograr complacer á mis queridos paisanos.—Arrieta.»

Terminamos, pues, estas líneas después de haber referido á los lectores la impresión que en nosotros ha producido *San Franco de Sena* y esperando que en audiciones sucesivas serán más apreciadas las grandes condiciones de esta obra.»

## EL RELOJ DE LUCERNA

Después del grandioso éxito que ha obtenido en Valencia esta aplaudidísima obra, Sevilla ha sido la segunda capital de provincias que ha tenido la fortuna de ponerla en escena con igual éxito, á juzgar por el telegrama de nuestro corresponsal que á continuación insertamos:

«Director CORRESPONDENCIA MUSICAL.—Sevilla.—Estreno *Reloj de Lucerna* éxito completo. Aunque ejecución deficiente, aplaudidos todos números; algunos repetidos: tal es *overtura*, *terceto* *coro* *pajes*. Escribiré.—El corresponsal.»

En nuestro próximo número publicaremos los detalles que por correo recibamos.

## CORRESPONDENCIA NACIONAL

Salamanca 12 de Mayo de 1884.

Señor Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Muy señor mío y distinguido amigo: El lunes 5 del actual con un lleno completo se puso en escena para beneficio de la primera tiple Srta. D.<sup>a</sup> Eutalia Gonzalez la magnífica zarzuela obra de D. Luis Egulaz y música del maestro Caballero *El salto del pasiego*, cantando la beneficiada, en el intermedio del segundo al tercer acto, acompañada de coro y orquesta, el *aria de tiple* *Inflamatus* del *Stabat mater* de Rossini.

En el trascurso de toda la obra fué calurosamente aplaudida, especialmente en el *aria* del primer acto y en el *wals* del Falso honor. A instancias del público repitió el *aria* *Inflamatus*, recibiendo al terminarla nutridos aplausos y multitud de regalos, entre ellos una bonita pulsera de la empresa, una fotografía iluminada de la misma por el Sr. Villegas, un álbum de peluche de Luis Huelva, unas macetas con flores de la señora de Banquells, un espejo con flores de biseuit, de Fernando Zúñiga, una bandeja peluche con bronce y un imperdible de oro de Marcelino Sanchez Ventura, dos corbeilles de flores naturales de las señoras de Pastors y Lafuente, una bonita corona, varios bouquets, palomas, etc. La ovación tributada á la Srta. Gonzalez

debió dejarla complacidísima. Los artistas que acompañaron á la beneficiada bien, distinguiéndose Lacarra, que hizo un buen Chinchilla. Orenga y Banquells, acertados en sus papeles de Duque y padre Vicente. La Folgado, Cruz y Navarro, aceptables.

En corroboración de lo dicho anteriormente, extractamos de nuestro apreciable colega *El Fomento* las siguientes líneas:

«Al presentarse en escena la beneficiada, fué acogida con una salva de aplausos, que volvieron á repetirse apenas concluyó de cantar el *aria* primera.

El terceto llamado *del cura*, que cantaron la Srta. Gonzalez, Banquells y Navarro, y el coro general, salieron bastante bien. El duo entre la primera y el último y el coro general, también agradaron.

En el segundo acto se distinguió el Sr. Lacarra en su *aria* y la señorita Gonzalez y Orenga en el duo.

Se cantó con mucha afinación y gusto el cuarteto de Margarita, el Duque, el padre Vicente y D. Julian.

Muy bien la beneficiada en la *romanza*, y bien todos los artistas en el concertante final de este acto.

Con valioso traje de raso blanco adornado de encajes y flores, se presentó en el palco escénico la beneficiada á cantar el *aria de tiple* *Inflamatus*, del *Stabat Mater* de Rossini. ¡Y qué hermosa estaba en aquel momento! Era un prodigio de belleza.

El público batió palmas hasta conseguir se repitiera el *aria*. Con esto está dicho, que lo mismo la Srta. Gonzalez que el coro y la orquesta la interpretaron con perfección.

Hubo un momento de entusiasmo, mientras unos aplaudían con efusión, otros (los señores de la primera platea de la izquierda) acercaban los regalos á la heroína.

La ovación tributada á la Srta. Gonzalez debe enorgullecerla.

El tercer acto de *El salto del pasiego*, fué digno final de lo que habíamos oído. Bien el coro de dentro, así como el *aria de el caminante* que cantó el Sr. Orenga.

El cuarteto y final del acto nada dejaron que desear.

Haciéndonos eco de los sentimientos del público, enviamos la enhorabuena á la Srta. Eutalia Gonzalez, por el triunfo alcanzado en esta capital, en la noche de su beneficio (5 de Mayo de 1884), que será uno más en su brillante carrera.—*Mefistófeles*.»

♦♦♦

Una numerosa concurrencia llevó el miércoles al Liceo el beneficio del primer bajo D. Daniel Banquells; cuatro zarzuelitas se pusieron en escena: *La calandria*, *Música clásica*, *El lucero del alba* y *El hombre es débil*. La Srta. Gonzalez cooperó al buen resultado de la función, haciendo *El lucero del alba*, y la Srta. Nadal haciendo *El hombre es débil*. El beneficiado recibió aplausos en todas las partes del programa y especialmente en el duo con la tiple, en *Música clásica* que fué repetido á petición calurosa del público. Muchos regalos: un estuche de viaje, un juego de escritorio Rococó, un tarjetero, una escribanía de raíz de olivo, un bastón, varias petacas, y hasta veintitrés objetos que la falta de memoria no me permite especificar.

Se despidió la compañía el jueves con *Boccacio*, y el himno de nuestro querido paisano Tomás Breton, *Ausias-March*.

El viernes salieron todas las partes de la compañía para Vitoria, donde tienen abierto un abono por 16 funciones.

Tengo entendido que á primeros de Junio dará en este teatro el Sr. Mata 10 funciones, entre ellas las últimamente estrenadas en esa, *La Pasionaria*, *Demi-Monde*, *El guapo rondeño*, *La ducha*, etc.

De su éxito le dará cuenta su afectísimo amigo,

L. M.

Escorial 12 de Mayo de 1884.

Señor Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Muy señor mío: En la noche de ayer domingo efectuóse en nuestro coliseo, la octava función á beneficio de la escuela gratuita de Música, ejecutándose las obras siguientes:

*Primera parte*.—1.<sup>o</sup> *Al amanecer*, polka ejecutada por los alumnos de la clase de bandurria, que gracias á su interpretación pasó casi desapercibida.—2.<sup>o</sup> La perplejidad de dos vecinos, en un acto y en verso, original de D. Adolfo Llanos que lleva por título *¿Nos casamos?* por la Srta. D.<sup>a</sup> Angela Cotillo y el Sr. Alderete, quienes demostraron una vez más, no ser aficionados como se llaman y sí verdaderos artistas.



*Segunda parte.*—3.º El aplaudidísimo juguete en un acto y en verso de D. Calixto Navarro, titulado *A lo tonto... á lo tonto*, cuyo desempeño estuvo confiado á las Srtas. Bernal (D.ª Patrocinio), y Cotillo (doña Pilar y D.ª Angela) y á los Sres. Alderete y Nuñez, quedando el público altamente satisfecho de su interpretacion.

*Tercera parte.*—4.º Sinfonía de *La Proca*, ejecutada en la bandurria por el Sr. Zorzano acompañado al piano por un aficionado, el cual dejó bastante que desear.—5.º Catábile de Renato, *Alla vita che t'arride*, de la ópera *Un ballo in maschera*, y á petición del público el monólogo para barítono, del melodrama *La tempestad*; ambas piezas ejecutadas por el Sr. Nuñez Florez, el cual sabe perfectamente estas dos obras segun ha demostrado en otras funciones; pero en ésta, preciso es confesarlo, las ha interpretado con muy poco acierto.

*Cuarta parte.*—6.º El graciosísimo sainete titulado *Las preciosas ridículas*, desempeñado por las Srtas. Cotillo (D.ª Angela,) Bernal, Cotillo (D.ª Pilar) y los Sres. Alderete, Zorzano, Gil, Cotillo, Nuñez y Ponce, criados y músicos; de cuya ejecucion vale más no ocuparse, salvo algunos actores que cumplieron como tales.

Los amateurs del divino arte de *Euterpe*, hubiesen agradecido al Sr. Zorzano, un coro por lo ménos, sino nuevo, uno del repertorio; con especialidad el tan justamente aplaudido en la última función, ó sea el célebre *Preludio y coro* introduccion del segundo acto de la ópera *Marina*, del inspirado autor de *Ildegonda*.

La concurrencia no ha sido tan numerosa como era de desear, pero veíanse las principales personas que componen la *high-life* de este Real Sitio.

Segun de público se dice, ha presentado la dimision en la citada Escuela, con gran sentimiento de sus discípulos, el profesor de piano Sr. Ruiz, y parece que otros señores profesores piensan imitarle.

Lo que en el interior de la Escuela sucede para tomar tal determinación, lo ignora su afectísimo s. s. q. b. s. m.

Z. R

## RECORTES

## LA CANTATA DEL MAESTRO FACCIO

Durante la apertura de la exposicion de Turin, verificada el 26 del pasado Abril, se ejecutó en el salon de conciertos una cantata del maestro Faccio, que fué estrepitosamente aplaudida y cuya letra, debida al Sr. E. Augusto Barteá, transcribimos á continuacion.

Della purezza calda e luminosa  
del cielo italiano ecco risplende  
una festa di sole gloriosa.  
Un vasto incendio d'or ecco s'accende.

Sorgon peani ed inni da ogni parte;  
fulgon—fantasmi belli—da lontano  
i geni de l'Industria, Scienza ed Arte,  
eccelsi fari del pensiero umano.

In quell'orgia di squilli e di colori  
Spicca il profilo dell'Italia madre,  
e un inno sale a noi dai mille cuori  
dei nostri eroi caduti a squadre a squadre.

Per farvi grandi combattemmo noi  
—cantan gli eroi  
fremendo giù ne'campi ove son morti—  
per farvi forti  
l'inno sublime vi vogliam ridire  
de l'avvenire.

O sol divo, feconda  
le messi e le viole:  
non rischiarar più l'onde  
dei combattenti—o sole, o sole, o sole!  
O mar vasto, solenne,  
ch'io ti vegga cullare  
una selva d'antenne  
tranquille, erranti—o mare, o mare, o mare!

O pace, estendi l'ale  
secure, e la tua face  
col suo raggio immortale  
brilli su noi—o pace, o pace, o pace!

Il bruno in peplo d'oro  
muta, o regina Italia;  
chiedi al santo lavoro  
la gloria eterna—o Italia, o Italia, o Italia!

## NOTICIAS

## MADRID

Hé aquí la lista de las obras que se han puesto en escena en el teatro de Apolo desde la publicacion de nuestro último número:

Jueves 8, *La flor de Lis*, *Guldnera*, *El consejo de las diez*.

Viernes 9, *La guerra santa*, *La macarena*.

Sábado 10, *La guerra santa*, *La macarena*.

Domingo 11, *La guerra santa*; y por la tarde, *La tempestad*.

Lunes 12, *La guerra santa*.

Martes 13, *El reloj de Lucerna*.

Miércoles 14, *Por seguir á una mujer*.

El afortunado *Reloj de Lucerna* cuenta los éxitos por representaciones.

La de auteayer martes proporcionó al teatro de Apolo una de las entradas mejores de la temporada, siendo, como siempre, muy aplaudidos actores y autores.

Esta obra y *San Franco de Sena*, que han sido los dos éxitos de la temporada, seguirán poniéndose en escena hasta el próximo domingo ó lunes en que terminará sus tareas la Sociedad de Compositores y Autores españoles.

Conforme anunciamos en nuestro último número, el reputado compositor y pianista Oscar de la Cinna ha accedido gustoso á dar un concierto en el gran salon de la Escuela Nacional de Música pasado mañana sábado 17 del corriente á las nueve de la noche.

El distinguido y popular maestro Zabalza, profesor de la Escuela, se ha prestado desinteresadamente, y en obsequio á su amigo señor Cinna, á tomar parte en este concierto, en cuyo programa que detallamos á continuacion figuran las más bellas composiciones del Sr. Cinna:

*Primera parte.*—1.º *Grande marche heroïque* (hongroise), para dos pianos, por los Sres. Zabalza y Cinna.—2.º *a. Impromptu hongrois*.—2.º *b. Valse poétique*.—*c. Estudiantina núm 1*.—*d. Caprice Home sweet home* (Dulce patria).

*Segunda parte.*—1.º *Saltarella* (dedicada á D. D. Zabalza), para dos pianos, por los Sres. Zabalza y Cinna.—2.º *a. Scherzo andalou*.—*b. Chant du moulin*.—*c. Sérénade mauresque núm. 2*.—*d. Au Bivouac mauresque*.—*e. Estudiantina núm. 2*.—*f. Tarantella*.—3.º Concierto de *Weber*, con acompañamiento de cuarteto.

Están invitados SS. MM. y AA. RR.

Todas las obras que figuran en el presente programa, son inéditas y originales del Sr. Cinna. Los magníficos pianos gran cola de Erard, pertenecen á la casa editorial de Zozaya.

El día 2 del corriente se verificó el reconocimiento del gran órgano que, con destino á la iglesia de San Francisco el Grande de esta corte, ha construido en París la reputada casa de Cavaille-Coll.

La comision facultativa encargada de dicho exámen, y nombrada al efecto por el señor ministro de Estado, la compusieron los renombrados artistas Sres. Arrieta, Guelbenzu, Jimeno y Ovejero, y los señores subsecretario del ministerio de Estado Sr. Ferraz y Arcos (D. Javier), distinguidos é inteligentes aficionados al arte músico.

El notable y extenso dictámen que, segun nuestras noticias, ha presentado la comision es del todo favorable al instrumento en sí, aunque no tan satisfactorio con respecto á las condiciones del templo en que se ha colocado.

El distinguido y aplaudido maestro Breton llegará á esta corte muy en breve, despues de dos años de ausencia, invertidos en visitar las principales capitales extranjerías y que más importancia tienen bajo el punto de vista musical, tales como Roma, Milán, Turin, Florencia, Viena, Berlin y París.

El maestro Breton permanecerá entre nosotros el breve tiempo que le permita la licencia obtenida del gobierno, con el objeto de visitar algunas importantes ciudades de España, en las que ha de completar los datos que necesita para terminar la importante obra que le ocupa desde hace algun tiempo.



Se halla gravemente enfermo el distinguido profesor de la Escuela Nacional Sr. Power. Deseamos á nuestro querido amigo un pronto restablecimiento.

A beneficio de la distinguida y aplaudida tiple Sra. Franco de Salas, se puso en escena en la noche del jueves último la preciosa zarzuela del maestro Arrieta *La guerra santa*, admirablemente interpretada por la beneficiada, á la que acompañaron con acierto los demás artistas de la compañía.

Todos fueron llamados al proscenio en union del ilustre autor de tan notable obra.

En uno de los intermedios, la señora Franco de Salas dijo con suma gracia la cancion de Oudrid *La macarena*, que tuvo que repetir entre grandes aplausos y que valió á dicha artista una verdadera ovacion.

Entre los infinitos regalos que obtuvo la beneficiada recordamos los siguientes:

Una corona de plata de la Sociedad de Autores, dos pulseras de oro, cinco imperdibles plata y oro con perlas y brillantes, una ánfora de bronce, tres espejos peluche con flores de porcelana, dos joyeros de porcelana de Sevres, cuatro jarrones de porcelana para flores, una cesta de cristal, una sombrilla de raso, tres abanicos de nácar y ébano, una cesta de porcelana para flores, varias corbatas y ramos de flores, y un ejemplar de la obra *San Franco de Sena*.

El teatro estaba completamente lleno y el público salió en extremo complacido del espectáculo.

No queremos ensañarnos con un cadáver. Por eso hemos de ser muy parcos al hablar de *La princesa de las Canarias*, con tan desgraciado éxito estrenada últimamente en el teatro y circo del Príncipe Alfonso.

La obra vale poco, tanto literaria como musicalmente, y si á esto se añade una traduccion absurda, se comprende y se justifica el fiasco á que hacemos referencia.

No pretendemos que se proscriban de nuestra escena las obras líricas que alcanzan fabuloso éxito en el extranjero, y adquieren celebridad poco ménos que universal.

Santo y bueno que se hayan vertido al español *Adriana Angot*, *Bocaccio*, *La Mascota*, *Donna Juanita*, *Las campanas de Corneville*, y otras producciones por el estilo, cuya popularidad es incontestable, y cuyo mérito nadie se atreve á poner en tela de juicio; pero de esto, á adoptar por sistema el trasplantar sin ton ni son á nuestro teatro toda clase de obras, hay grandísima diferencia.

Así, pues, nada tiene de extraño que el público reciba á cada instante tan amargos y crueles desengaños, como los que en no lejanas fechas produjeron las representaciones de *Gilette de Narbona* y de la *Camargó* y ahora la de *La princesa de las Canarias*.

De la ejecucion no queremos hablar.

Ha quedado disuelta la compañía de zarzuela que hasta hace poco ha funcionado en el teatro y circo del Príncipe Alfonso.

En cambio se ha organizado un cuadro del mismo género que ejecutará las más notables obras en uno y dos actos con que cuenta el repertorio, y que precederán á los grandes bailes que han de ponerse en escena en el referido coliseo.

Forma parte de dicha compañía la señorita Vila y los Sres. Escriu Rihuet y Bosch.

En el teatro Español se celebró el martes la funcion anunciada á beneficio de la infortunada actriz D.<sup>a</sup> Carolina Civili.

La sala estaba completamente llena, y los artistas del mencionado coliseo, de Lara y de Eslava, trabajaron con gran celo y extraordinaria buena voluntad.

El eminente Rossi recitó admirablemente el monólogo titulado *Ultimos momentos de Cristóbal Colon*, y la Srta. Calderon leyó con sentido acento un bellísimo fragmento del poema de Ferrari *Dos ce-tros y dos almas*.

A la terminacion del espectáculo, Mariano Fernandez recitó unas décimas dedicadas á Carolina Civili.

El beneficio ha sido muy productivo y contribuirá á mejorar en lo posible la triste suerte que aflige á la mencionada artista.

Muy animada estuvo la funcion celebrada el martes último en Variedades á beneficio de la aplaudida tiple Sra. Perlá.

Despues de la revista *Vivitos y coleando* se puso en escena el juguete lírico titulado *El cercado ageno*, obra que obtuvo un éxito muy lisonjero y que proporcionó grandes aplausos á la beneficiada y á los Sres. Navarro y Gonzalvo y Reig, autores de la letra el primero y de la música el segundo.

Esta contiene dos preciosos números que fueron celebrados con justicia, habiendo sido repetido el duo que con gran acierto cantaron la Sra. Perlá y el Sr. Carceller.

Representóse luego la célebre parodia de *Ernani*, *El suicidio de Alejo*, perfectamente ejecutada por la beneficiada y los Sres. Carceller y Povedano.

El espectáculo terminó con la representacion de *La Abuela*, última y regocijada produccion del Sr. Vega.

La Sra. Perlá fué llamada infinidad de veces á la escena y obsequiada con varios regalos de gran gusto y valor.

Los contratos terminados por la empresa del teatro Real con los artistas que han de actuar en la próxima temporada, son los siguientes:

Primas donnas sopranos: Teodorini, Boulichoff, y en tratos con la Sembrich.

Mezzo sopranos contraltos: Pasqua, Borghi.

Tenores: Masini, Aramburu y Puerari.

Barítonos: Batistini, Bianchi y Stinco.

Bajos: Silvestre, Barberat y Poboleri.

Caricato: Valdelli.

En la presente semana quedarán expuestos al público en la Academia de Bellas Artes los trabajos del primer año remitidos por el pensionado de la misma en Roma D. Felipe Espino.

Dichos trabajos de los que hemos oido hacer grandes elogios los constituyen dos motetes: Uno de estilo antiguo á voces solas; otro de estilo moderno á cuatro voces con orquesta y un acto de ópera española.

Los trabajos de que nos ocupamos fueron remitidos por el pensionado, segun costumbre, al ministerio de Estado donde han permanecido algun tiempo olvidados ántes de entregarlos á la Academia. Bueno seria que en dicho centro del Estado se evitaran estos descuidos que ya en alguna otra ocasion han ocurrido, tratándose de asuntos musicales, con gran perjuicio de los interesados. Así lo esperamos.

Con buen éxito se ha puesto en escena en la Alhambra *Il Duchino* de Lecocq.

La Roselli, la Frati y Poggi han hecho el gasto, ejecutando muy bien sus respectivos papeles y haciendo las delicias del numeroso auditorio que concurre todas las noches al teatro de la calle de la Libertad.

En el teatro de Variedades y á beneficio del popular actor Sr. Lujan se estrenó el viernes último un juguete cómico en un acto titulado *¿Dónde está el padre?*

Aunque de asunto muy sencillo y poco nuevo, entretuvo agradablemente al público, el cual á la terminacion de la obra hizo salir á los actores y al autor, que lo es D. Nicolás María Rivero.

Los trabajos que la empresa del teatro de la Alhambra prepara para la segunda série de 30 representaciones, son: la opereta nueva en España *Re di Quadri*, y las de repertorio *Doña Juanita*, *I Ladri*, *Mencia*, *Marina*, del maestro Arrieta, y probablemente se estrenará tambien la ópera en un acto *Tierra*, del maestro Llanos, letra de Campo-Arana, con el título de *Cristófano Colombo*.

A la hora que escribimos estas líneas se estará ejecutando el beneficio del distinguido bajo del teatro de Apolo Sr. Subirá, con la popular zarzuela *Por seguir á una mujer*. En nuestro próximo número daremos detalles.



Terminada la temporada del teatro de Apolo que como decimos antes será la próxima semana, la mayor parte de los artistas que han actuado en el mismo saldrán á cumplir sus compromisos en provincias. La Srta. Soler Di-Franco está ajustada por la empresa de Alicante y Cartagena, y las Sras. Cortés de Pedral, Franco de Salas y Gabriela Roca en union de los Sres. Berges, Soler y Subirá pasan á Lisboa y Oporto para hacer *El reloj de Lucerna* y *San Franco de Sena*, cuyas obras han sido solicitadas con gran interés por nuestros vecinos lusitanos.

## EXTRANJERO

El *Ménestrel* de París inserta en su último número un sentidísimo artículo de Arthur Pougin titulado *Mr. Pasdeloup y los conciertos populares*, en el cual se da la noticia de que el célebre director de orquesta que fué el promotor y organizador de los conciertos que llevan su nombre, se retira, despues de 23 años de asíduo trabajo é incesante lucha.

Pasdeloup ha tomado tal determinacion porque las sociedades competidoras que hoy existen, hacen la lucha cada vez más difícil, y su edad algo avanzada no le permite dedicar á las tareas artísticas la actividad que hoy es indispensable.

Uno de sus émulos, Colonne y uno de sus admiradores más entusiastas, Faure, preparan un gran festival que se verificará el 31 del actual en el gran salon del Trocadero, con el nombre de *Festival de retirada de Mr. Pasdeloup*, y que promete ser un verdadero acontecimiento.

La temporada lírica de Londres ofrecerá este año la particularidad de que podrán oírse óperas cantadas en italiano, en francés, en inglés ó en alemán, en teatros preparados expresamente para tal objeto. El director del teatro alemán ha publicado ya el repertorio que es el siguiente: *Los maestros cantores de Nuremberg*, *Savonarola*, *Freyshutz*, *Lohengrin*, *El buque fantasma*, *Tristan e Isolda*, *Tannhauser* y el oratorio de Liszt *Elisabette*.

Los periódicos de Nápoles dicen que el venerable maestro Lauro Rossi se halla gravemente enfermo.

El Gran Teatro real de Munich se va á cerrar durante quince días; el rey de Baviera lo ha mandado así, con el objeto de regalarse á sí mismo una pequeña temporada. No se admitirá á nadie en estas representaciones, ni aún al baron Perfall, que es el intendente de los teatros reales. El rey se propinará tres representaciones del *Parsifal* de Wagner, luego la *Armida* de Gluck, *Angelo y Maria Tudor* de V. Hugo y otros dramas.

En el teatro de Apolo de Génova se ha estrenado una ópera cómica titulada *L'amor de un mozzo*, cuya música, de la cual se habla en términos muy favorables, es original de un jóven compositor, el maestro Andreoli.

Una imponente manifestacion se verificó en Darmstad el domingo 7 del actual, á propósito de la inauguracion del monumento fúnebre erigido en el cementerio de la ciudad, á la memoria de Flotow, por la viuda del célebre compositor. La ceremonia habia comenzado la víspera con la coronacion del busto del autor de *Martha*, en el escenario del Teatro de la Côte. En el camposanto, delegados de los principales teatros de Alemania, depositaron coronas sobre la tumba; ésta ostenta en su remate un busto en bronce de Flotow.

Algunos periódicos italianos dicen que la empresa del teatro Real de Madrid ha escriturado para la temporada próxima á la soprano rusa Nadina Bulcioff.

La nueva ópera de Goldmark no se titula *Attila*, sino *Merlin*. El maestro ha terminado dos actos; la obra se estrenará en la próxima temporada en el teatro de la ópera de Viena.

Dicese que Massenet está escribiendo una nueva ópera, inspirada en un poema de Mistral que se titula *Nerto*.

A consecuencia del gran éxito que ha obtenido la cantata escrita por Faccio para la inauguracion de la exposicion de Turin, el rey de Italia, despues de felicitarle personalmente, así como toda la familia real, ha hombrado al eminente director de orquesta comendador de la corona de Italia.

Hé aquí los resultados materiales que han producido las tres grandes empresas de Conciertos populares de París. La de Pasdeloup ha ingresado en 25 conciertos 93.030 francos; la de Lamoureux, en 22 conciertos, 96.813 francos; y la de Colonne, en 24 sesiones, 222.384 francos. Esta última es la única que ha ganado dinero. Las otras dos han perdido bastante, sobre todo la de Lamoureux.

## TARJETAS DE VISITA

En esta seccion se mencionarán los nombres y domicilios de los señores profesores y artistas, mediante la retribucion mensual de 10 rs., pagada anticipadamente. La insercion será gratuita para los suscritores á LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

|   |   |
|---|---|
| Srta. D. <sup>a</sup> Dolores de Bernis         | Independencia, 2.                                 |
| Sra. D. <sup>a</sup> Encarnacion Lama           | Galería de Damas, núm. 40, Palacio.               |
| Sra. D. <sup>a</sup> Rafaela Serrano de Pequeño | Glorieta de Bilbao, 5, principal derecha.         |
| Sra. D. <sup>a</sup> Emilia Palmer              | Pizarro, 13, 4. <sup>o</sup> interior, núm. 1.    |
| Sr. D. Angel Quilez                             | Castelló, 6, entresuelo.                          |
| » Antonio Llanos                                | San Bernardo, 2, 2. <sup>o</sup>                  |
| » Antonio Sos                                   | Caballero de Gracia, 24, 3. <sup>o</sup>          |
| » Antonio Oliveres                              | Postigo de San Martin, 9, 3. <sup>o</sup>         |
| » Baltasar Saldoni                              | Silva, 16, 3. <sup>o</sup>                        |
| » Camino Coll                                   | Palma, 4, principal izquierda.                    |
| » Casimiro Espino                               | Segovia, 44.                                      |
| » Clemente Santamarina                          | Santa Clara, 6, 3. <sup>o</sup> izquierda.        |
| » Cruz Cerezo                                   | Felipe V, 4, entresuelo.                          |
| » Dámaso Zabalza                                | Arenal, 4.  |
| » Emilio Serrano                                | Cuesta de Santo Domingo, 4, 2. <sup>o</sup>       |
| » Emilio Arrieta                                | San Quintin, 8, 2. <sup>o</sup> izquierda.        |
| » Enrique Calvst                                | Bailén, 4, 4. <sup>o</sup> izquierda.             |
| » Feliciano Agero                               | Soldado, 15 principal.                            |
| » Francisco A. Barbieri                         | Plaza del Rey, 6, pral.                           |
| » Francisco Asís de La Peña                     | Serrano, 98, bajo derecha.                        |
| » Francisco Sedó                                | Pacífico, 12.                                     |
| » Ignacio Ovejero                               | Bordadores, 9, 2. <sup>o</sup> derecha.           |
| » José Inzenga                                  | Desengaño, 22 y 24, 3. <sup>o</sup>               |
| » José Reventós                                 | Jacometrezo, 34, 2. <sup>o</sup>                  |
| » José Flores Laguna                            | Almendro, 11, pral.                               |
| » José Aranguren                                | Progreso, 16, 4. <sup>o</sup>                     |
| » J. Jimenez Delgado                            | Tragineros, 22, 3. <sup>o</sup>                   |
| » Juan Antonio García                           | Torres, 5, pral.                                  |
| » José Arche                                    | Cardenal Cisneros, 4, duplicado.                  |
| » Juan Guelvenzu                                | Preciados, 33, 3. <sup>o</sup>                    |
| » Jesús de Monasterio                           | San Quintin, 10, 2. <sup>o</sup>                  |
| » José Pinilla                                  | Plaza de los Ministerios, 1, dup., ent., dcha.    |
| » Juan Cantó                                    | Hita, 5 y 7, bajo.                                |
| » Justo Moré                                    | Jacometrezo, 41, bajo.                            |
| » Juan Miralles                                 | San Quintin, 2, 2. <sup>o</sup>                   |
| » José Estarrona                                | Atocha, 18, bajo.                                 |
| » José Mirall                                   | Campomanes, 5, 2. <sup>o</sup> izquierda.         |
| » Miguel Marqués                                | Greda, 34, 4. <sup>o</sup>                        |
| » Miguel Mir                                    | San Dámaso, 3, 2. <sup>o</sup> derecha.           |
| » Manuel Fernandez Caballero                    | Tragineros, 30, pral.                             |
| » Mariano Vazquez                               | Encarnacion, 10, pral. izquierda.                 |
| » Manuel de la Mata                             | Valverde, 38, pral.                               |
| » Mariano Martin Salazar                        | Preciados, 13, 2. <sup>o</sup> izquierda.         |
| » Manuel Fernandez Grajal                       | Luzon, 1, 4. <sup>o</sup> , derecha.              |
| » Manuel Calvo                                  | Campomanes, 5, 2. <sup>o</sup> , izquierda.       |
| » Pablo Barbero                                 | Atocha, 90, 4. <sup>o</sup>                       |
| » Robustiano Montalban                          | Travesía del Horno de la Mata, 5, 2. <sup>o</sup> |
| » Rafael Hernando                               | Caballero de Gracia, 11, 3. <sup>o</sup>          |
| » Teobaldo Power                                | Rejas, 1, 3. <sup>o</sup> derecha.                |
| » Valentin Zubiaurre                            | Jardines, 35, pral.                               |
| » Victor Mirecki                                | Encarnacion, 12.                                  |

Rogamos á los señores profesores que figuran en la precedente lista, y á los que por olvido involuntario no se hayan continuado en la misma, se sirvan pasar nota á esta redaccion de las señas de su domicilio, ó, por el contrario, el aviso de que supriman sus respectivos nombres, si no fuere de su agrado el aparecer inscritos en esta seccion, que consideramos importante para el profesorado en general.

## LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

## CONDICIONES DE LA SUSCRICION

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| En España.                    | 24 rs. trimestre, 46 semestre y 88 un año. |
| En Portugal.                  | 30 " 56 " 108 "                            |
| Extranjero.                   | 36 " 68 " 132 "                            |
| En Cuba, y Puerto-Rico,       | 6 pesos semestre y 9 al año (oro).         |
| En Filipinas,                 | 8 pesos semestre y 12 al año (oro).        |
| En Méjico, y Río de la Plata, | 8 pesos semestre y 12 al año (oro).        |

En todos los demás Estados de América fijarán el precio los señores agentes.

Número suelto, sin música, UNA PESETA.



REDACCION Y ADMINISTRACION  
DE  
LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

**ZOZAYA**  
EDITOR

ALMACEN DE MÚSICA  
Y  
PIANOS

PROVEEDOR DE LA REAL CASA Y DE LA ESCUELA NACIONAL DE MUSICA  
34, CARRERA DE SAN JERONIMO, 34  
**MADRID**

# EL RELOJ DE LUCERNA

Drama lírico, original de M. Zapata, musica del maestro

**M. MARQUÉS**

estrenado en el teatro de Apolo con

**EXITO EXTRAORDINARIO**

**PARA CANTO Y PIANO**

ROMANZA de tiple del acto primero.  
DUO DE TIPLES del id. id.  
TERCETO de id. del id. id.  
MONÓLOGO de tiple del acto segundo.  
PLEGARIA del id. id., arreglada para una sola voz.

**PARA PIANO SOLO**

OVERTURA.  
CORO DE PAJES (con letra) del acto segundo.  
PRELUDIO del acto tercero.

En curso de publicacion los demás números sueltos, las partituras de canto y piano y piano solo, fantasías y otros arreglos para piano, banda y orquesta.

NOTA IMPORTANTE.—La publicacion de esta obra es propiedad de nuestra casa editorial, á la que habrán de dirigirse los señores empresarios y archiveros que hayan de adquirir el material de orquesta y partituras para su representacion, ó al editor propietario de la galería *El Teatro*, Florencio Fiscowich.

En conformidad con la vigente ley de propiedad intelectual, queda prohibida toda copia, reproduccion ó arreglo de esta obra.

# SAN FRANCO DE SENA

Famosa comedia de Moreto, refundida en forma de drama lírico, en tres actos, por D. J. Estremera, música del maestro

**E. ARRIETA**

**PARA CANTO Y PIANO**

DUO DE TIPLES, del primer acto.  
SANTA MADONA, coro religioso, final del primer acto.  
ROMANZA de bajo, del segundo acto.  
GRAN DUO de tenor y bajo, del tercer acto.  
ROMANZA de baritono, del tercer acto.  
ROMANZA de tiple, del tercer acto.

**PARA PIANO SOLO**

SERENATA, del primer acto.  
SANTA MADONA, coro religioso, final del primer acto.  
CORO DE LOS MILAGROS, (con letra) del tercer acto.  
GRAN DUO de tenor y bajo, del tercer acto.  
FANTASÍA FACIL, (sin octavas) arreglada por I. Hernandez.

En curso de publicacion los demás números sueltos, las partituras de canto y piano y piano solo, fantasías y otros arreglos para piano, banda y orquesta.

NOTA IMPORTANTE.—La publicacion de esta obra es propiedad de nuestra casa editorial, á la que habrán de dirigirse los señores empresarios y archiveros que hayan de adquirir el material de orquesta y partituras para su representacion.

En conformidad con la vigente ley de propiedad intelectual, queda prohibida toda copia, reproduccion ó arreglo de esta obra.

MADRID: Imprenta y Estereotipia de EL LIBERAL, Almudens, 2.